**MI TIERRA DE SILENCIOS / MY LAND OF SILENCES**

México 2024

Ficción, 24 min.

DCP, Color

**Dirección / Director:** Carlos Cepeda Ruiz

**Producción - Production:** Daniela Mosca Steinhauer

**Guión / Script:** Gustavo A. Ambrosio Bonilla, Carlos Cepeda Ruiz

**Fotografía / Cinematography:** Miguel Escudero Torres

**Edición / Editing:** Horacio Romo Mercado

**Sonido / Sound**: Mariano Murguía Sotomayor, J. Luis Rivera, Damián Peña

**Diseño Sonoro / Sound Design:** Christian Giraud, Oscar Victoria

**Música Original / Original Music:** Arturo Morfín Mendizábal

**Dirección de Arte / Art Direction:** Paola Garcés

**Diseño de Vestuario / Costume Design:** Anabel Ortega

**Diseño de Maquillaje / Make up Design:** Tania Aguilera

**Compañía productora / Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.

**Reparto / Cast:** Alejandro Guerrero (Andrés), Adriana Palmero (Victoria), Noé Hernández (Ray)

**Ventana de proyección / Aspect ratio:** 1.85:1

**Sonido / Sound:** 5.1

**Formato de Captura / Shooting Format:** 2k, 16mm

**Modelo y marca de Cámara:** Arri Alexa, arri srIII advanced

**Modelo y marca de lentes:** Arri Zeiss 11-110mm T2. 2

**Post Productor:** Montserrat Márquez

**Colorista:** Miguel González

**Fecha de rodaje:** diciembre 2018

**Software utilizado:** adobe premiere, pro tools, scratch

**Velocidad de proyección:** 24fps

**Género:** Suspenso

**Locaciones:** CDMX, San Juan del Río, Querétaro.

**Tema:** Huella de dolor y violencia generalizada.

**Tag line**
La culpa y los silencios se desbordan.

Guilt and silences overflow.

**Log line:**

**Sinopsis corta / Short Synopsis:**

Andrés se recupera de un trauma con la ayuda de su hermana Victoria. El dolor quema y se desborda. Una mañana llega Ray a tocar la puerta y desenterrar la culpa. La casa se llena de presencias y silencios.

Andrés recovers from trauma with the help of Victoria, his sister. But his pain burns and overflows. One morning Ray knocks on the door, unearthing the guilt. The house is now full of presences and silences.

**Sinopsis larga / Long Synopsis:**

Andrés se recupera de un trauma con la ayuda de su hermana Victoria. Ambos sobreviven su cotidianidad y la recuperación, pero Andrés no está del todo bien; el dolor quema y se desborda. Una mañana llega Ray a tocar la puerta y desenterrar la culpa. Andrés se enfrenta al pasado que lo paraliza. Victoria descubre un secreto que se materializa. La casa se llena de presencias y silencios.

Andrés is recovering from trauma with the help of Victoria, his sister. Both survive the everyday life and Andrés healing, but he is not quite well; the pain burns an overflows.

One morning Ray is knocking on the door, unearthing the guilt. Andrés is confronted with his past, which paralyzes him. Victoria discovers a revealing secret that materializes. The house is now full of presences and silences.

**Festivales / Festivals**

* **Festival Internacional de Cine de Monterrey**, Competencia Estudiantil Mexicana de Cortometraje, Monterrey, Nuevo León, septiembre, 2024.

**Palabras del director / Director's Statement**

**Biofilmografía / Biofilmography:**

El pacto, 2017 / DCP / Ficción, 15 min

Los fantasmas, 2018 / DCP / Documental, 22 min

Un grito... que aturde, que duele. Un grito desesperado, ansioso y violento. Necesidad de hablar lo que indirectamente, normalizado, me rodea y me asfixia. Intenso malestar que me comprime los órganos. La rabia contenida de no ser capaz de asimilar la palabra indolencia. Ver al humano de enfrente y no imaginar la alta probabilidad de que, aunque sea a la distancia o entre muros, esté relacionado con víctimas o victimarios de crímenes repulsivos. El amor inagotable... de quien busca hasta debajo de los árboles a quien perdió. El tesón petrificado y enraizado de quien a pesar de haber encontrado a quien buscaba, se topó con un ser transformado. La pérdida de la cotidianidad. La vida transformada. El dolor de rutina. Lo inverosímil. Lo insólito. Lo impensable. Lo surreal. Lo absurdo. Lo inhumano y la humanidad que emana de quien lucha en contra, o por lo menos resiste...

Lo real y absoluto de un país donde los cuerpos habitan fosas, donde el respeto a la vida es prescindible, del horror desmedido y las lágrimas infinitas. Donde la rabia crece, pero las acciones para canalizarla no abastecen la necesidad.

En “Mi tierra de silencios” Victoria cuida a Andrés, su hermano víctima de desaparición y extorsión por un grupo de delincuencia organizada. La relación inquebrantable de dos hermanos huérfanos se pone a prueba por la realidad de ese país donde los desaparecidos se cuentan por decenas de miles. Y por los secretos adquiridos del terror. La concepción cinematográfica es concreta; la rabia contenida, en encuadres fijos, o con movimientos rectos, duros y agresivos. Un grito ansioso, representado por interpretaciones cargadas de energía, con los actores en sintonía con su estado de ánimo y la atmósfera que los rodea, oscura. El grito que duele, en expresiones de angustia, con los ojos llenos de verdad. Entorno visible a través de lentes angulares, con el personaje atormentado en primer plano, y la opresión envolvente del espacio en segundo. El malestar armónico, de una banda sonora llena de momentos de tensión, de vibraciones pesadas, de atmósferas sonoras y ambientes densos. Una película que existe por la necesidad de compartir una emoción, que siento más como una ausencia de tal. Por un hueco en el entendimiento de una tierra hermosa que se convirtió en cementerio. Una película para hablar de lo que duele, pero desde la bondad de la ficción; con elementos de realismo mágico, o fantástico...

Porque la realidad en la que existimos nos rebasó... y ya no alcanzan los noticieros, ni los encabezados, ni los testimonios, para superar el grito ahogado, que sin haber nacido se funde entre millones de silencios.

A scream... that stuns, that hurts. A desperate, anxious and violent cry. Need to speak what indirectly, normalized, surrounds me and suffocates me. Intense discomfort that compresses my organs. The contained rage of not being able to assimilate the word indolence. See the human in front and not imagine the high probability that, even if it is from a distance or between walls, it is related to victims or perpetrators of repulsive crimes. The inexhaustible love... of those who search even under the trees for those who have lost. The petrified and rooted tenacity of someone who, despite having found who he was looking for, came across a transformed being. The loss of everyday life. The transformed life. Routine pain. The implausible. The unusual. The unthinkable. The surreal. The absurd. The inhuman and the humanity that emanates from those who fight against, or at least resist...

The real and absolute of a country where bodies live in graves, where respect for life is dispensable, of excessive horror and infinite tears. Where anger grows, but the actions to channel it do not meet the need.

In “My Land of Silence” Victoria takes care of Andrés, her brother, a victim of disappearance and extortion by an organized crime group. The unbreakable relationship of two orphaned brothers is tested by the reality of that country where the missing number in the tens of thousands. And for the secrets acquired from terror. The cinematographic conception is concrete; contained rage, in fixed frames, or with straight, hard and aggressive movements. An anxious cry, represented by performances full of energy, with the actors in tune with their mood and the dark atmosphere that surrounds them. The cry that hurts, in expressions of anguish, with eyes full of truth. Environment visible through angular lenses, with the tormented character in the foreground, and the enveloping oppression of space in the second. The harmonic discomfort, of a soundtrack full of moments of tension, heavy vibrations, sound atmospheres and environments dense. A film that exists because of the need to share an emotion, which I feel more like an absence of such. For a gap in the understanding of a beautiful land that became a cemetery. A film to talk about what hurts, but from the goodness of fiction; with elements of magical realism, or fantastic...

Because the reality in which we exist has surpassed us... and the news broadcasts, nor the headlines, nor the testimonies are no longer enough to overcome the strangled cry, which without being born melts among millions of silences.

**Miguel Escudero Torres, cinematographer**

**Palabras del director de fotografía / DOP Statement**

 **Fotografía / Cinematography**

El pacto, 2017 / DCP / Ficción, 15 min.

Los fantasmas, 2018 / DCP / Documental, 22 min.

La cuarta puerta, 2021 / DCP / Ficción, 25 min.

Mostro, 2021 / DCP / Ficción, 75 min.

Todos los incendios, 2023 / DCP / Ficción, 96 min.

Lumbrensueño, 2023 / DCP / Ficción, 80 min.

La construcción de la imagen para este cortometraje está basada en el análisis emocional de los personajes principales. En el contexto en el que Andres tiene que lidiar con la culpa ante las consecuencias de sus actos, orillado por un México violento, la carga interna principal está dada por lo difícil que es tener que confesarle a su hermana lo que pasó. En ese sentido, es desde ahí de donde tomamos las claves visuales. La culpa y la confesión. Si bien la culpa se materializa en un personaje que llega a romper con la dinámica naturalista del cortometraje, lo que buscamos es que la línea que divide el realismo y este elemento fantástico se desdibuje, para poder apelar de manera más directa al conflicto humano. La atmósfera narrativamente apunta al encierro. La mayoría del cortometraje ocurre al interior de una casa. Los encuadres apoyan esta idea, en la que los personajes tengan que sentirse incómodamente cercanos en los momentos de mayor conflicto interno. Es como si no hubiera escapatoria de enfrentar “el elefante en el cuarto”. El ocultar es otro de los elementos importantes a considerar en la puesta en escena/puesta en cámara. Es el poder enmarcar en el espacio reducido de la casa la dinámica de conflicto entre los tres personajes principales. En una proporción de aspecto de 1.37:1, donde el espacio vertical cobra relevancia, cada cuadro tendrá un espacio de aire en la parte superior o inferior del cuadro que haga que los personajes se sientan con poca movilidad dentro del fotograma.

La manera en que se iluminan los espacios refleja la culpa de Andres. Con una paleta de color casi monocromática, en tonos pálidos y oscuros, el espacio aunque iluminados de manera naturalista por el día y por practicals durante la noche, se sienten con una apenas perceptible rareza, como si al ver un cuadro supieras que hay algo incómodo en el ambiente. Los tonos del espacio y la luz son creados de noche por lo que simulan ser focos fluorescentes y de vapor de mercurio. Los tonos verdes-azul eléctrico en combinación con la fuente a cuadro que se siente blanquecina sumado a ligeros contrastes de color en tonos cálidos son el eje que rige nuestra paleta de color. Ópticamente nuestra búsqueda tiene que ver con alejar del realismo nuestra mirada. Usamos lentes muy angulares con alturas de cámara que nunca están a nivel de ojos. Eso nos da desde un inicio una cadencia visual en la que el espectador intuya que aunque la narración parezca normalizada, la imagen te dice lo contrario. En términos de contraste lumínico buscamos que sea alto entre el personaje y el fondo, creando un degradado que haga llevar la mirada a un lugar específico. La luz que entra por la ventana es suave, siendo naturalmente difusa a través de cortinas que sirven también como filtro de color, haciendo un poco más cálidos las luces altas. La secuencia inicial tiene un tratamiento diferente. Es una secuencia atmosférica que nos adentra al mundo que el espectador está a punto de habitar. Este recorrido visual se hizo en película S16mm, dando otro tipo de textura y sensación a los primeros cuadros de la película. Creo que este cortometraje tiene el gran reto de que se muestra con una aparente sencillez en el relato, pero que la forma cinematográfica con la que buscamos abordar la historia da como resultado una película llena de sensaciones profundas donde la fotografía tiene la responsabilidad de ayudar a que esa atmósfera se construya para que nuestros personajes y sus conflictos la habiten.

The construction of the image for this short film is based on the emotional analysis of the main characters. In the context in which Andres has to deal with guilt over the consequences of his actions, surrounded by a violent Mexico, the main internal burden is given by how difficult it is to have to confess to his sister what happened. In that sense, it is from there that we take the visual cues. Guilt and confession. Although guilt materializes in a character who breaks with the naturalistic dynamics of the short film, what we seek is for the line that divides realism and this fantastic element to be blurred, in order to appeal more directly to human conflict. The atmosphere narratively points to confinement. Most of the short film takes place inside a house. The framing supports this idea, in which the characters have to feel uncomfortably close in moments of greatest internal conflict. It is as if there is no escape from facing “the elephant in the room.” Hiding is another important element to consider in staging/putting on camera. It is the power to frame the dynamics of conflict between the three characters in the small space of the house. main. In a 1.37:1 aspect ratio, where vertical space becomes important, each frame will have an air gap at the top or bottom of the frame that makes the characters feel less mobile within the frame.

The way the spaces are lit reflects Andres' guilt. With an almost monochromatic color palette, in pale and dark tones, the space, although lit in a naturalistic way during the day and by practicals during the night, feels with a barely perceptible strangeness, as if when you see a painting you know that there is something uncomfortable in the environment. The tones of space and light are created at night by what simulates fluorescent and mercury vapor bulbs. The electric green-blue tones in combination with the checkered font that feels whitish added to slight color contrasts in warm tones are the axis that governs our color palette. Optically our search has to do with moving our gaze away from realism. We use very wide angle lenses with camera heights that are never at eye level. That gives us a visual cadence from the beginning.

in which the viewer senses that although the narrative seems normalized, the image tells you the opposite. In terms of lighting contrast we look for it to be high between the character and the background, creating a gradient that draws the eye to a specific place. The light that enters through the window is soft, being naturally diffused through curtains that also serve as a color filter, making the high lights a little warmer. The initial sequence has a different treatment. It is an atmospheric sequence that takes us into the world that the viewer is about to inhabit. This visual tour was made on S16mm film, giving another type of texture and sensation to the first frames of the film. I think that this short film has the great challenge that it is shown with an apparent simplicity in the story, but that the cinematographic form with which we seek to approach the story results in a film full of deep sensations where photography has the responsibility of helping that this atmosphere is built so that our characters and their conflicts inhabit it.

**Daniela Mosca Steinhauer**

**Palabras de la productora /Producer Statement**

**Filmografía / Filmography**

Passarinho, 2024 / Ficción / 12 min / Productora
Mátalos a todos, 2023 / Documental / 23 min / Productora

Vgly, 2023 / Serie HBO Max / 13 ep. 40 min c/u aprox. / Productora Supervisora de Contenido

Una jauría llamada Ernesto, 2023 / Largometraje Documental / 92 min. / Gerente de Producción / Coordinadora de Producción

Nuestro principal valor de producción es la historia, por lo que todo lo técnico estuvo en función de que el mundo creativo suceda. Creemos en el guión como el punto más fuerte debido a que, gracias al mismo, cada miembro del equipo no ha dudado en sumarse al proyecto. Elegimos a cada uno por su talento y compromiso, formando un crew sólido, con muchas ganas de embarcarse en esta aventura. Uno de los mayores retos de producción ha sido la búsqueda de nuestros personajes principales, ya que toda la tensión dramática está puesta en la relación entre ellos. Aparte de las pruebas interpretativas, fue importante que tuvieran cierta similitud física que denotara su parentesco. Para esto fue necesario realizar varias instancias de casting, primero para verlos individualmente y luego para probar las interacciones. Consideramos que Victoria y Andrés deben ser memorables, con un amplio registro emocional y con los cuales el espectador pueda sentir una gran empatía. En Andrés quisimos encontrar a alguien, que a pesar de su joven edad, pudiera reflejar una elevada carga emocional causada por su culpa. En Victoria un gran conflicto entre su amor de hermana y el agobio de hacerse cargo de una situación que la sobrepasa. Tenemos un tercer personaje, Ray, que es quien rompe con el naturalismo instalado en la historia. En este personaje tuvimos que encontrar el misterio suficiente que cambie el rumbo de la misma. A partir de su llegada, el límite entre el realismo se irá desdibujando para dar paso a ciertos elementos fantásticos.

Contamos con varias secuencias en las que aparecen extras; los “fantasmas”. Tuvimos el objetivo de concentrarlos en un solo día y de este modo reunir el trabajo de maquillaje, vestuario y arte con ellos en esa jornada. La locación es un personaje más. Ha sido un desafío conseguir la casa principal por la cantidad de días requeridos (incluyendo llamados nocturnos) y con las características esenciales para contar la historia. La facilidad de tenerla ya “armada” ha servido para acotar el presupuesto destinado a arte.

Aparte de los desafíos anteriormente enumerados, un proyecto de tesis, conlleva el reto de estar a la altura de un trabajo final tan importante para los estudiantes y la institución que representamos. Creemos firmemente que ajustarnos al presupuesto que tenemos nos hace desarrollar la creatividad al máximo, y ese es uno de los objetivos principales de este trabajo. Hay muchas formas de contar cada historia. Nosotros, con los recursos que tenemos, estamos comprometidos a hacerlo de la mejor manera posible.

Our main production value is the story, so everything technical was a function of making the creative world happen. We believe in the script as the strongest point because, thanks to it, each member of the team has not hesitated to join the project. We chose each one for their talent and commitment, forming a solid crew, eager to embark on this adventure. One of the biggest production challenges has been the search for our main characters, since all the dramatic tension is placed on the relationship between them. Apart from the interpretive tests, it was important that they had a certain physical similarity that denoted their kinship. For this it was necessary to carry out several casting sessions, first to see them individually and then to test the interactions. We consider that Victoria and Andrés should be memorable, with a broad emotional register and with which the viewer can feel great empathy. In Andrés we wanted to find someone who, despite his young age, could reflect a high emotional burden caused by his fault. In Victoria, there is a great conflict between her sisterly love and the burden of taking charge of a situation that surpasses her. We have a third character, Ray, who is the one who breaks with the naturalism installed in the story. In this character we had to find enough mystery to change the course of it. Upon arrival, the boundary between realism will blur to give way to certain fantastic elements.

We have several sequences in which extras appear; the ghosts". We had the objective of concentrating them in a single day and in this way bringing together the makeup, costume and art work with them in that day. The location is another character. It has been a challenge to get the main house for the required number of days (including night calls) and with the essential features to tell the story. The ease of having it already “assembled” has served to limit the budget allocated to art.

Apart from the challenges listed above, a thesis project entails the challenge of living up to a final work that is so important for the students and the institution we represent. We firmly believe that sticking to the budget we have makes us develop creativity to the maximum, and that is one of the main objectives of this work. There are many ways to tell each story. We, with the resources we have, are committed to doing it in the best way possible.

**Contacto / media Contact / Distribution**

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.
Calzada de Tlalpan 1670
Col. Country Club
04220, Ciudad de México, México
Tel: +52 55 4155 0090 ext. 1813
divulgacion@elccc.com.mx

[www.elccc.com.mx](http://www.elccc.com.mx/)